



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINCIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 307

vom - del - di 01.06.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Ordentliche Instandhaltung des Aufzuges in der Carabinieri Kaserne für den Zeitraum 2027-2031 - Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

manutenzione ordinaria dell'ascensore presso la Caserma dei Carabinieri per il periodo 2027-2031 - conferimento dell'incarico.

ARGUMËNT:

manutenzion urdenara dl lift tla Caserma dei Carabinieri per la perioda 2027-2031 - dé via la ncëria.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Prugger Janpiere Laurin	X		

Es nimmt teil die Gemeindese-
kretärin Frau

Partecipa la segretaria comuna-
le sig.ra

L tol pert la secretera de chemun
sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Be-
schlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi
delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürger-
meister, den Vorsitz und erklärt
die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, as-
sume la presidenza e dichiara
aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la
presidënza y detlarea davierta la
senteda.

Vorausgeschickt:

- dass die ordentliche Wartung von Aufzugsanlagen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere laut D.P.R. 162/1999 in geltender Fassung, verpflichtend ist und die Durchführung regelmäßiger Kontrollen, in der Regel alle sechs Monate, vorsieht;

- dass die in der Carabinieri Kaserne in St.Ulrich vorhandene Aufzugsanlage, mit der Matrikelnummer 61_12916, von der Gesellschaft Neulift AG mit Sitz in Modena (MO) installiert wurde;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmanns vom 8. März 2012, Nr. 7 welches unter anderem vorsieht, dass die periodische Sicherheitswartung ausschließlich von laut Gesetz beauftragten Unternehmen durchgeführt werden kann;

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022 womit die Gesellschaft Neulift AG mit Sitz in Modena (MO) mit der Durchführung der periodischen Überprüfungen der Aufzugsanlage in der Carabinieri Kaserne in St.Ulrich für den Zeitraum 2022-2026 beauftragt wurde;

Festgehalten, dass die regelmäßigen Wartungs- und Überprüfungsmaßnahmen insbesondere darauf abzielen, die ordnungsgemäße Funktion der sicherheitsrelevanten Komponenten sicherzustellen, etwaigen Störungen oder Ausfällen vorzubeugen sowie den Schutz der Benutzerinnen und Benutzer zu gewährleisten. Darüber hinaus tragen sie zur Werterhaltung der Anlage sowie zur Sicherstellung eines ordnungsgemäßen, effizienten und zuverlässigen Betriebs derselben bei.

Vorausgeschickt, dass diese Gemeindeverwaltung beabsichtigt, den Wartungsauftrag einem spezialisierten Unternehmen zu übertragen, das über die erforderlichen Ersatzteile verfügt und in der Lage ist, im Falle von Störungen, Defekten oder Notfällen zeitnah einzugreifen;

Festgehalten, dass diese Gemeindeverwaltung die Gesellschaft Neulift AG mit Sitz in Modena (MO), Natalia Ginzburg Str. Nr. 40 und MwSt. Nr. 02890581206, über das Informationssystem öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen eingeladen hat, ein Angebot für die Durchführung der halbjährlichen ordentlichen Instandhaltung des Aufzuges bei der Carabinieri Kaserne in St.Ulrich, für den Zeitraum 2027-2031, ersucht hat;

Nach Einsichtnahme in das wirtschaftliche Angebot der Gesellschaft Neulift AG vom 27.05.2026, womit die Gesellschaft für die Durchführung der periodischen Überprüfungen der Aufzugsanlage in der Carabinieri Kaserne in St.Ulrich, für den Zeitraum 2027-2031, einen Gesamtbetrag von € 5.000,00 zuzüglich 22% MwSt. vorsieht;

Es wird festgehalten, dass sich der Betrag aus € 1.000,00 pro Jahr für die periodischen Standardüberprüfungen des Aufzuges in einem Zeitraum von fünf Jahren zusammensetzt;

Festgestellt, dass dieses Angebot angemessen erscheint;

Festgestellt, dass es vorteilhaft ist, die oben genannte Gesellschaft mit der Durchführung der ordentlichen Wartung zu beauftragen, unter Berücksichtigung der in der Vergangenheit gesammelten positiven Erfahrungen sowie der Qualität der erbrachten Leistungen; Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des Finanzjahres 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Kör-

Premesso:

- che la manutenzione ordinaria degli impianti ascensore costituisce obbligo previsto dalla normativa vigente, ai sensi del D.P.R. 162/1999 e successive modifiche e integrazioni, e comporta l'esecuzione di controlli periodici con cadenza generalmente semestrale;

- che l'impianto ascensore installato presso la Caserma dei Carabinieri ad Ortisei, identificato con numero di matricola 61_12916, è stato installato dalla società Neulift S.p.A. con sede legale a Modena (MO);

Visto il decreto del Presidente della Provincia 08.03.2012, n. 7 che prevede tra l'altro che la verifica periodica di sicurezza deve essere effettuata esclusivamente da un organismo notificato ai sensi di legge;

Vista la deliberazione esecutiva n. 3 del 10.01.2022 della Giunta comunale con la quale la società Neulift S.p.A. con sede a Modena (MD), venne incaricata per l'effettuazione della verifica periodica dell'impianto ascensore presso la Caserma dei Carabinieri ad Ortisei per il periodo 2022-2026;

Fatto presente che le periodiche attività di manutenzione e verifica sono volte in particolare ad accertare il corretto funzionamento dei componenti rilevanti ai fini della sicurezza, a pervenire eventuali guasti o disservizi e a garantire la tutela degli utenti. Inoltre, esse contribuiscono altresì alla conservazione del valore dell'impianto nonché ad assicurare un esercizio regolare, efficiente e affidabile dello stesso;

Premesso che quest'amministrazione comunale intende affidare l'incarico di manutenzione ad una ditta specializzata dotata dei necessari pezzi di ricambio e in grado di garantire interventi tempestivi in caso di guasti, malfunzionamenti o situazioni di emergenza;

Tenuto conto che quest'amministrazione comunale ha interpellato tramite il sistema informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano la società Neulift S.p.A. con sede ad Modena (MO), via Natalia Ginzburg n. 40 e P.IVA: 02890581206 chiedendo un'offerta relativa alla manutenzione ordinaria semestrale dell'ascensore presso la Caserma dei Carabinieri ad Ortisei, per il periodo 2027-2031;

Vista l'offerta economica della società Neulift S.p.A di data 27.05.2026, con il quale la società richiede per l'effettuazione della verifica periodica dell'elevatore installato nella Caserma dei Carabinieri ad Ortisei, per il periodo 2027-2031, un importo complessivo di € 5.000,00 più IVA del 22%;

Specificato che l'importo è composto da € 1.000,00 per la verifica periodica standard annuale, moltiplicato per cinque anni;

Ritenuta equa la predetta offerta;

Ritenuto pertanto opportuno conferire il suddetto incarico per il servizio di manutenzione ordinaria alla società sopra indicata, tenuto conto della positiva esperienza maturata nei precedenti rapporti contrattuali e della qualità delle prestazioni rese;

Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma

perschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2; Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (g8x96Y0D-DOAyH15bGxk96ljXl8TEUeTr61Y0D7cuGhs=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (4fW9uda-WVSRiCw+t3MS3ErF+K4qGyEjElX/gG8suwHI=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2; Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder; Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschließt

- das wirtschaftliche Angebot vom 27.05.2026 der Gesellschaft Neulift AG mit Sitz in Modena (MO), Natalia Ginzburg Str. Nr. 40 und MwSt. Nr. 02890581206, welche für die Durchführung der periodischen Überprüfungen der Aufzuganlage in der Carabinieri Kaserne in St.Ulrich, Zeitraum 2027-2031, einen Gesamtbetrag von € 6.100,00 (€ 5.000,00 plus € 1.100,00 für 22% MwSt.) vorsieht, zu genehmigen.
- die obengenannte Gesellschaft mit der erwähnten halbjährlichen ordentlichen Instandhaltung zu beauftragen.
- der Gesellschaft Neulift AG mit Sitz in Modena (MO) den jährlichen Gesamtbetrag von € 1.220,00 nach ordnungsgemäßer Ausführung der Arbeiten und nach Vorlage der entsprechenden Rechnung zu zahlen, wobei die vom zuständigen Referenten bzw. Beamten zur Zahlungsfreigabe gezeichnete Rechnung ohne weitere Maßnahme als ordnungsgemäß liquidiert gilt.
- die Höchstausgabe von € 6.100,00, bzw. jährlichen € 1.220,00 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2027 bis 2031 anzulasten, und zwar der KS 10500 „Vermögen“, cap. 01051.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist und wird.
- die Höchstausgabe von € 4.000,00 MwSt. inbegriffen, bzw. jährlichen € 800,00 für eventuelle Ersatzteile die für die ordentliche Wartung notwendig sind, dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenzen 2027 bis 2028 und den darauffolgenden Kompetenzen der jeweiligen Haushaltsvoranschläge anzulasten, und zwar der KS 10500 „Vermögen“, cap. 01051.03.020900 „Ordentliche Instandhaltung und Reparaturen“, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist und wird.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindevorstand Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2; Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (g8x96Y0DDOAYH15bGxk96ljXl8TEUeTr61Y0D7cuGhs=) e dal responsabile di ragioneria (4fW9udaWVSRiCw+t3MS3ErF+K4qGyEjElX/gG8suwHI=) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2; Presenti n. 6 membri; Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta economica di data 27.05.2026 della società Neulift S.p.A. con sede a Modena (MO), via Natalia Ginzburg n. 40 e partita IVA 02890581206, per l'effettuazione della verifica periodica dell'impianto ascensore nella Caserma dei Carabinieri ad Ortisei, nel periodo 2027-2031, per un importo complessivo di € 6.100,00 (€ 5.000,00 più € 1.100,00 per IVA del 22%).
- di incaricare la suddetta società ad eseguire la prestazione di verifica di cui sopra.
- di liquidare e pagare alla società Neulift S.p.A. con sede a Modena (MO) l'importo annuale complessivo di € 1.220,00 (riferito al periodo contrattuale) ad avvenuta, regolare esecuzione dei lavori e dietro presentazione della relativa fattura intendendosi la fattura regolarmente liquidata, senza ulteriore atto, se firmata per pagabilità dall'assessore risp. funzionario/impiegato competente.
- di imputare la spesa massima di complessivi € 6.100,00, ovvero annuali € 1.220,00 al bilancio di previsione 2027-2031, competenze dal 2027 al 2031, e precisamente al CC 10500 "Patrimonio", cap. 01051.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.
- di imputare la spesa massima di complessivi € 4.000,00 iva compresa, ovvero annuali € 800,00 per eventuali pezzi di ricambio necessari per la manutenzione ordinaria, al bilancio di previsione 2026-2028, competenze dal 2027 al 2028 e competenze a seguire nei rispettivi bilanci di previsione, e precisamente al CC 10500 "Patrimonio", cap. 01051.03.020900 "Manutenzione ordinaria e riparazioni", dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.
- di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa – Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. DN

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che la manutenzione ordinaria di ascensore in na ublianza ududa dant dala normativa n droa, aldò dl D.P.R. 162/1999 y de mudazioni y ntegrazioni fates daldò, y cumporta l fé cuntroi doi iedesc al ann;
- che l ascensëur tla Caserma di Carabinieri a Urtijèi, identificà cun numer de matricula 61_12916, ie unì metù ite dala sozietà Neulift S.p.A.;

Ududa la deliberazion esecutiva dla Jonta de chemun n. 3 di 10.01.2022 cun chëla che la sozietà Neulift S.p.A. cun sënta a Modena (MO) à giatà la ncëria per fé i cuntroi periodics pra l ascensëur tla Caserma di Carabinieri a Urtijèi ti ani 2022-2026;

Teni cont i lëures de manutenzion y cuntrol à dantaldut l fin de cialé che la cumpunèntes plu mpurtantes sibe al orden n cont dla segurèza, per schivé danesc y garantì che l implant vede giut. Chisc lëures porta nce pro a manteni l valor dl implant y a garantì na funzion regulara, efizienta y segura;

Dit danora che chësta amministrazione cumenela à ntezion de ti sëurandé la ncëria de manutenzion a na firma specialiseda che à a despusizion i tòc da mudé ora che va de bujèn y che ie bona de garantì ntervènc per tèmp y ëura tl cajo che se romp zeche y te caji de emergènza;

Teni cont che l'aministrazion cumenela à damandà tres l sistem informatif cuntrac publics dla Provinzia Autonoma de Bulsan la sozietà Neulift S.p.A. cun sènta a Modena (MO), streda Natalia Ginzburg n. 40 y part. cvj 02890581206, de dé ju n preventif per la manutenzion urdinera periodica uni sies mèns pra l ascensèur tla Caserma di Carabinieri a Urtijèi, per la perioda 2027-2031;

Ududa n chèsc cont la piteda di 27.05.2026 dla firma Neulift S.p.A. cun sènta a Modena (MO), streda Natalia Ginzburg n. 40 y part. cvj 02890581206 che vèij dant per l servisc de manutenzion uni sies mèns dl ascensèur tla Caserma di Carabinieri a Urtijèi na soma de ndut € 6.100,00 (€ 5.000,00 plu € 1.100,00 per CVN dl 22%) per la perioda dal 2027 al 2031

Ratà che chësta piteda ie drèta;

Dit plu avisa che la firma Neulift S.p.A. à duc i recusisc profesciunei damandei;

Ratà perchël de pudèi nciariè chësta firma dl servisc de assistènza che se trata;

Teni cont che n fej chèsc tl ntres de chësta aministrazion de chemun;

Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Codesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la

“Desposizions sun i apalc publics”;

Udù l bilanz de previjion 2026-2028;

Udù l Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies positifs sun la proposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (g8x96YODDOAyH15bGxk96ljXl8TEUeTr61Y0D7cuGhs=) y dal respunsabl de rajuneria (4fW9udaWVSRiCw+t3MS3ErF+K4qGyEjeIX/gG8suhHI=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Codesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejènc n. 6 cumèmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda economica di 27.05.2026 dla sozietà Neulift S.p.A. cun sènta a Modena (MO), streda Natalia Ginzburg n. 40 y part. cvj 02890581206, per fé i cuntroi periodics sun l lift tla caserma di Carabinieri a Urtijèi, per la perioda 2027-2031, per na soma de ndut € 6.100,00 (€ 5.000,00 plu € 1.100,00 per CVN dl 22%).

- de nciariè la sozietà nunzieda dessëura de fé i lèures de control che se trata.

- de ti paiè ala sozietà Neulift S.p.A. cun sènta a Modena (MO) la soma mascima de € 1.220,00 al ann do che la à fat i lèures y do che ie unida data ju la conta revardènta, cunscidran la conta regularmènter licuideda, zënza mo n at, sce firmada lieda al paiamènt dal assessèur o funziuner/dependènt cumpetènt.

- de adebité la spèisa mascima de ndut € 6.100,00 al bilanz de previjion 2026-2028, y plu avisa al ZC 10500 “Patrimone”, cap. 01051.03.020900 “Manutenzion urdenera y cumedures” y plu avisa per € 1.220,00 al ann, per la cumpetènza dal 2027 al 2031 y per la cumpetènzes di bilanz de previjion che vèn do, ulache ie y unirà ududa dant na despunibltà granda assé.

- de adebité la spèisa mascima de ndut € 4.000,00, chël uel di € 800,00 al ann, ala bilanz de previjion 2026-2028, cumpetènzes dal 2027 al 2031, y avisa sun l ZC 10500 “Patrimone”, cap. 01051.03.020900 “Manutenzion urdinera y cumedures”, ulache ie y unirà udù dant na desponibeltà granda assé.

- de teni cont che uni zitadin possa, ntan l tèmp de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun uposizions contra chësta deliberazion. Tl tèmp de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlèza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan. DN

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Die Vorsitzende/La Presidente/La Presidenta

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziaria njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contablà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
